

RETURN BIDS TO:
RETOURNER LES SOUMISSIONS À:
Bid Receiving Public Works & Government Services
Canada/Réception des soumissions Travaux publics et
Services gouvernementaux Canada
1713 Bedford Row
Halifax, N.S./Halifax,(N.E.)
B3J 1T3
Halifax
Bid Fax: (902) 496-5016

SOLICITATION AMENDMENT
MODIFICATION DE L'INVITATION

The referenced document is hereby revised; unless otherwise
indicated, all other terms and conditions of the Solicitation
remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire,
les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address
Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur

Issuing Office - Bureau de distribution
Real Property Contracting
1713 Bedford Row
P.O. Box 2247/C.P.2247
Halifax, N.S./Halifax, (N.E.)
B3J 3C9
Halifax

| | |
|---|---|
| Title - Sujet EMERGENCY DREDGING | |
| Solicitation No. - N° de l'invitation E0225-123045/A | Amendment No. - N° modif. 001 |
| Client Reference No. - N° de référence du client 20123045 | Date 2012-03-08 |
| GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-\$PWA-123-4856 | |
| File No. - N° de dossier PWA-1-64207 (123) | CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME |
| Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2012-03-12 | Time Zone Fuseau horaire Atlantic Daylight Saving Time ADT |
| F.O.B. - F.A.B. Plant-Usine: <input type="checkbox"/> Destination: <input checked="" type="checkbox"/> Other-Autre: <input type="checkbox"/> | |
| Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Lockyer, Jeff | Buyer Id - Id de l'acheteur pwa123 |
| Telephone No. - N° de téléphone (902) 496-5636 () | FAX No. - N° de FAX (902) 496-5016 |
| Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction: | |

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

| | |
|--|---------------------------------------|
| Delivery Required - Livraison exigée | Delivery Offered - Livraison proposée |
| Vendor/Firm Name and Address Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur | |
| Telephone No. - N° de téléphone Facsimile No. - N° de télécopieur | |
| Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie) | |
| Signature | Date |

Solicitation No. - N° de l'invitation

E0225-123045/A

Client Ref. No. - N° de réf. du client

20123045

Amd. No. - N° de la modif.

001

File No. - N° du dossier

PWA-1-64207

Buyer ID - Id de l'acheteur

pwa123

CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

La modification 001 vise à indiquer ce qui suit :

Le permis pour immersion en mer a été obtenu. S'il vous plaît voir la copie du permis ci-joint.

Toutes les autres conditions demeurent inchangées.



Environment
Canada

Environnement
Canada

**DEPARTMENT OF THE ENVIRONMENT
CANADIAN ENVIRONMENTAL PROTECTION ACT, 1999**

Notice is hereby given that, pursuant to section 128 of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*, Disposal at Sea Emergency Permit No. 4543-2-06707 authorizing the loading for disposal and the disposal of waste or other matter at sea is approved.

1. *Permittee*: Public Works and Government Services Canada, Halifax, Nova Scotia.
2. *Waste or other matter to be disposed of*: Dredged material.
 - 2.1. *Nature of waste or other matter*: Dredged material consisting of gravel, sand, silt and clay.
3. *Duration of permit*: Permit is valid from March 7, 2012, to April 30, 2012.
4. *Loading site*: Cheticamp Channel, Nova Scotia, at approximately 46°38.295' N, 61°00.624' W (NAD83), as described in Attachment B, submitted in support of the permit application.
5. *Disposal site*: Cheticamp Channel, Nova Scotia, 46°38.295' N, 61°00.624' W (NAD83), as described in Attachment B, submitted in support of the permit application.
6. *Method of loading*: Dredging will be carried out using a barge-mounted excavator.
7. *Route to disposal site(s) and method of transport*: Sidecasting.
8. *Method of disposal*: Disposal will be carried out by sidecasting.
9. *Total quantity to be disposed of*: Not to exceed 2000 m³ place measure.
 - 9.1. The Permittee shall submit the procedures to measure or estimate quantities of dredged material disposed of at each disposal site to Ms. Jayne Roma identified in 12.1. The Department of the Environment shall approve the procedures prior to the commencement of the first dredging operation to be conducted under this permit.
10. *Inspection*:
 - 10.1. By accepting this permit, the Permittee and their contractors accept that they are subject to inspection pursuant to Part 10 of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*.
 - 10.2. Ships operating under the authority of this permit shall be marked in accordance with the *Collision Regulations* of the *Canada Shipping Act* when located on or in the waterway.
11. *Contractors*:
 - 11.1. The loading or disposal at sea referred to under this permit shall not be carried out by any person without written authorization from the Permittee.
 - 11.2. The Permittee shall ensure that all persons involved in the loading, transport or disposal activities authorized by this permit conduct these activities in accordance with the relevant permit conditions.

12. Reporting and notification:

12.1. The Permittee shall provide the following information at least 48 hours before loading and disposal activities commence: name or number of ship, platform or structure used to carry out the loading and/or disposal, name of the contractor including corporate and on-site contact information, and expected period of loading and disposal activities. The above-noted information shall be submitted to:

(a) Ms. Jayne Roma, Environmental Protection Operations Directorate, Environment Canada, Atlantic Region, Queen Square, 16th Floor, 45 Alderney Drive, Dartmouth, Nova Scotia B2Y 2N6, 902-490-0716 (fax), jayne.roma@ec.gc.ca (email);

(b) Mr. Mark Dalton, Environmental Enforcement Directorate, Environment Canada, Atlantic Region, 45 Alderney Drive, 16th Floor, Queen Square, Dartmouth, Nova Scotia B2Y 2N6; 902-490-0775 (fax); mark.dalton@ec.gc.ca (email); and

(c) Mr. Charles MacInnis, Fisheries and Oceans Canada, Civic 2920, Highway 104, Antigonish, Nova Scotia B2G 2K7; 902-863-5818 (fax), charles.macinnis@dfo-mpo.gc.ca (email).

12.2. The Canadian Coast Guard, Marine Communication and Traffic Services (MCTS) Sydney (1-800-686-8676) is to be notified in advance of the commencement of work so that appropriate Notices to Shipping/Mariners may be issued

12.3. The Permittee shall submit a written report to the Minister, as represented by the Regional Director of the Environmental Protection Operations Directorate, Atlantic Region, c/o Ms. Jayne Roma, as identified in paragraph 12.1., within 30 days of either the completion of the work or the expiry of the permit, whichever comes first. This report shall contain the following information: a list of all work completed pursuant to the permit, including the location of the loading and disposal site(s) used, the quantity of matter disposed of at the disposal site and the dates on which disposal activities occurred.

13. Special precautions:

13.1. The loading and disposal at sea activities referred to under this permit shall be carried out in accordance with Section 46 of the permit application.



V.R. GEOFFREY MERCER
*Regional Director
Environmental Protection Operations Directorate
Atlantic Region*

On behalf of the Minister of the Environment